

Miksi leutoa säätä kutsutaan suojasääksi, eihän se suojaa mitään?

*Suoja-* ja *suojata*-sanojen suhdetta pohdittaessa täytyy ottaa huomioon koko se sanaperhe, johon sanat kuuluvat. Sen ydin on substantiivi *suoja*, joka tarkoittaa suojaista paikkaa, esimerkiksi suojakatosta. Maalaistalon ulkorakennuksia voidaan vieläkin nimittää *ulkosuojiksi*. Verbi *suojata* on tämän *suoja*-substantiivin johdos. Suojainen paikka on usein käytännössä ympäristöään lämpimämpi, joten *suoja* on saanut merkityksen 'lämmin paikka'. Suomessa ei ole jyrkkää eroa substantiivien ja adjektiivien välillä, joten *suoja*-sanaa on voitu käyttää myös adjektiivina merkityksessä 'lämmin'. Juuri tässä merkityksessä se esiintyy alkuosana yhdyssanassa *suojasää*. Adjektiivinen käyttö on vanhaa perua siitä päätellen, että se tunnetaan myös suomen lähisukukielissä.